

2014
09

Informativo de Kakamigahara

*A vida só pode ser compreendida,
olhando-se para trás; mas só pode ser vivida,
olhando-se para frente*

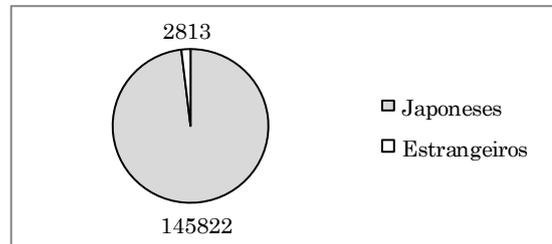
Soren Kierkegaard

Destaques

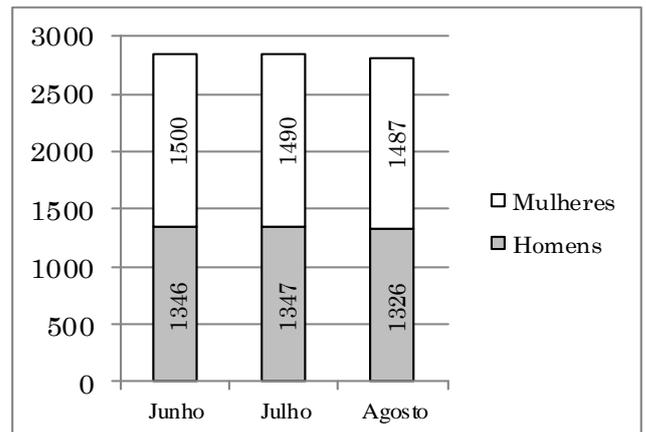
- Festival de Curry
- Curso de SOBA
- Exame médico para novos alunos



População de Kakamigahara



Estrangeiros em Kakamigahara



Kakamigahara International Association (KIA)

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta, entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.

Telefone 058-383-1417

Email salon@kakamigahara.vrtc.net

Website www.kia1986.org

Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente.



Exame médico infantil

幼児検診

Horário de recepção 13:00~13:30

Crianças da região de Naka, Kawashima, Sohara e região da escola Inaba Nishi Shogakkou

Sougou Fukushi Kaikan

Crianças da região de Unuma e Inaba Higashi Shougakkou

Asahi Kodomo Kan

Trazer a *caderneta de saúde materno-infantil* e a *caderneta Asuka* (あすか) preenchida.

* O exame poderá ser feito em qualquer um dos locais nas datas, mas pedimos que compareçam ao local correspondente à região que residem.

* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior, favor fazer o exame desta vez.

| Exame de 4 meses | | |
|--------------------|---------------------|-----------------------|
| Data do exame | Local do exame | Nascimento da criança |
| 1 de outubro (qua) | Sogo Fukushi Kaikan | 1~15 de maio de 2014 |
| 3 de outubro (sex) | | 16~31 de maio de 2014 |
| 2 de outubro (qui) | Asahi Kodomo-kan | Maio de 2014 |

| Exame de 11 meses | | |
|---------------------|---------------------|-----------------------|
| Data do exame | Local do exame | Nascimento da criança |
| 20 de outubro (seg) | Sogo Fukushi Kaikan | Novembro de 2013 |
| 21 de outubro (ter) | Asahi Kodomo-kan | |

| Exame de 1 ano e 6 meses | | |
|--------------------------|---------------------|------------------------|
| Data do exame | Local do exame | Nascimento da criança |
| 6 de outubro (seg) | Sogo Fukushi Kaikan | 1~16 de março de 2013 |
| 7 de outubro (ter) | | 17~31 de março de 2013 |
| 8 de outubro (qua) | Asahi Kodomo-kan | Março de 2013 |

* Favor comparecer com os dentes escovados.

| Exame de 3 anos | | |
|---------------------|---------------------|---------------------------|
| Data do exame | Local do exame | Nascimento da criança |
| 14 de outubro (ter) | Sogo Fukushi Kaikan | 1~15 de setembro de 2011 |
| 15 de outubro (qua) | | 16~30 de setembro de 2011 |
| 16 de outubro (qui) | Asahi Kodomo-kan | Setembro de 2011 |

* Favor trazer a *enquete sobre visão e audição* e o *recipiente para exame de urina*.

Informações: Kenkoo Kanri-ka – Tel.: 058-383-1116



Festival de Curry

カレー祭り

Data 06/09 (sab)

Horário 11:00~20:30

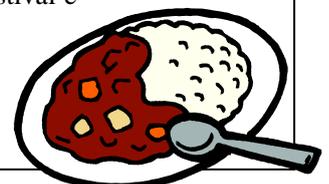
Local Shimin Koen de Kakamigahara (Parque municipal de Kakamigahara)

Serão distribuídas senhas gratuitas à partir de 12:00 e o curry será servido à partir de 13:00.

Serão servidos 2014 pratos de curry.

Apresentações com participação dos comediantes “AMEMIYA” no palco durante o festival e show de fogos de artifício à partir de 19:30.

Informações
058-382-7101

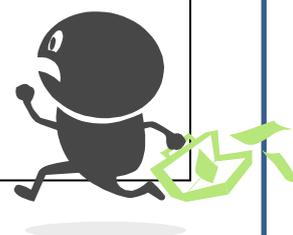


Atendimentos fora do horário

後日・夜間 相談

Imposto municipal
Data 9 e 10/9 (ter/qua) 06/09 (sab)
Horário 17:15~20:00 09:00~17:00
Local Zeimu-ka (setor de imposto) no primeiro andar (Guichê N.13)
Tel 058-383-4773

Seguro de saúde
Data 05/09 (sex) 06/09 (sab)
Horário 17:15~20:00 09:00~17:00
Local Iryo Hoken-ka (setor de plano de saúde) no primeiro andar (Guichê N.13)
Tel 058-383-1112



Academia / Musculação

トレーニング講習会

Para utilizar as academias municipais de Kakamigahara, é necessário assistir uma aula sobre os equipamentos.

| Sogo Taikukan | | | |
|---------------|-------------|-------------|-------------|
| Data | 06/10 (seg) | 18/10 (sab) | 23/10 (qui) |
| Horário | 19:00~~ | 09:00~ | 09:00~ |

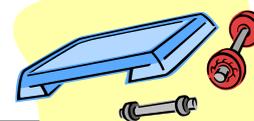
| Piscina Municipal | | | |
|-------------------|-------------|-------------|-------------|
| Data | 10/10 (sex) | 26/10 (dom) | 29/10 (qua) |
| Horário | 10:00~ | 10:00~ | 19:00~ |

Valor ¥250
Idade mínima 16 anos
Até 30 pessoas por sessão

Inscrição

Envie um e-mail (título “Trainning Kosshu-kai Jukou Moushikomi”, aichswim-kkm@okbnet.ne.jp) ou um “Ofuku Hagaki” (cartão-postal de ida e volta) para 509-0143 Unuma Oigi-cho 4-300 Shimin Pool, constando endereço, nome, telefone, sexo, data de nascimento, primeira e segunda opção do local/horário desejado.

Informação
Shimin Pool 058-370-6506



Aula de “SOBA”

新そば作り

Curso rápido de preparo de “Soba” (tradicional macarrão japonês) para casais.
Venha saborear um delicioso Soba preparado na hora.

Data 12 de outubro de 2014, domingo.
Horário 9:30~13:00
Local Chuo Life Design Center
Valor 800 (material incluso)

Inscrição

Limite de 24 pessoas. Em caso de muitas inscrições, haverá sorteio com preferência para casais.
Envie um e-mail ou ofuku hagaki contendo nome do curso (Shin-soba tsukuri), código postal, endereço, nome dos inscritos e telefone para

chuolife@city.kakamigahara.gifu.jp

〒504-0813

Gifu-ken Kakamigahara-shi Sohara Chuo-cho 2-1-8, Chuo Life Design Center
058-389-1820



Exame médico para novos alunos

就学時健康診断

O exame médico para as crianças que irão ingressar ao Shogakko no ano que vem será realizado nas seguintes datas. As escolas estarão enviando comunicados no início de outubro para os respectivos pais/responsáveis.

Entre em contato com o Gakko Kyoiku-ka (Secretaria da educação) caso pretenda ir ao exame de uma escola diferente da qual pretende ingressar.

| Escola | Data | Escola | Data |
|-----------------|-------|----------------|-------|
| Naka Dai Ichi | 20/10 | Unuma Dai Ichi | 30/10 |
| Naka Dai Ni | 24/10 | Unuma Dai Ni | 15/10 |
| Naka Dai San | 22/10 | Unuma Dai San | 21/11 |
| Ozaki | 23/10 | Ryokuen | 24/10 |
| Inaba Nishi | 12/11 | Yagiyama | 31/10 |
| Inaba Higashi | 21/10 | Ryounan | 18/11 |
| Kawashima | 31/10 | Kakami | 05/11 |
| Sohara Dai Ichi | 29/10 | Chuo | 13/11 |
| Sohara Dai Ni | 28/10 | | |

Informações
Gakko Kyoiku-ka
058-383-1118